# PARLAMENTO EUROPEO

*2004* *2009*

*Commissione per la cultura e l'istruzione*

**2005/0038(CNS)**

26.1.2006

# PARERE

della commissione per la cultura e l'istruzione

destinato alla commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

sulla proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Diritti fondamentali e cittadinanza" per il periodo 2007-2013 come parte del Programma generale "Diritti fondamentali e giustizia"
(COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Relatore per parere: Ignasi Guardans Cambó

## EMENDAMENTI

La commissione per la cultura e l'istruzione invita la commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni, competente per il merito, a includere nella sua relazione i seguenti emendamenti:

| Testo della Commissione[1] | Emendamenti del Parlamento |
|---|---|

Emendamento 1
Articolo 2, paragrafo 1, lettera c bis) (nuova)

| | |
|---|---|
| | ***c bis) incoraggiare i cittadini alla convivenza pacifica e all'integrazione.*** |

*Motivazione*

*E' importante indicare questo obiettivo dal momento che una sana interazione tra individui nella società forma la base delle buone relazioni e dell'uguaglianza.*

Emendamento 2
Articolo 2, paragrafo 2

| | |
|---|---|
| 2. Gli obiettivi generali del programma ***sono complementari a quelli perseguiti dall***'Agenzia dei diritti fondamentali, che si basa sull'Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia. | 2. Gli obiettivi generali del programma ***possono essere attuati attraverso l***'Agenzia dei diritti fondamentali, che si basa sull'Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia. |

*Motivazione*

*L'efficacia dell'azione dell'Unione nella promozione e nel seguito dei diritti fondamentali esige che la gestione di tale tipo di programmi venga attuata attraverso l'Agenzia europea per i diritti fondamentali onde evitare doppioni sterili e controproducenti.*

Emendamento 3
Articolo 3, lettera a)

| | |
|---|---|
| (a) ***Promuovere la Carta dei diritti fondamentali e*** informare i cittadini | (a) Informare i cittadini ***dell'UE*** dei loro diritti ***e incoraggiare il loro esercizio, in*** |

[1] Non ancora pubblicato in Gazzetta ufficiale.

| | |
|---|---|
| ***dell'Unione*** dei loro diritti, ***compresi*** quelli che derivano dalla cittadinanza dell'UE, per incoraggiarli a partecipare attivamente alla vita democratica dell'Unione. | ***particolare di*** quelli che derivano dalla cittadinanza dell'UE, per incoraggiarli a partecipare attivamente alla vita democratica dell'Unione ***nel quadro della Carta dei diritti fondamentali***. |

*Motivazione*

*Non si ritiene adeguata la redazione iniziale dato che non è la Carta in quanto documento ciò che si deve effettivamente promuovere bensì i diritti in essa contenuti.*

Emendamento 4
Articolo 3, lettera a) bis (nuova)

| | |
|---|---|
| | ***a bis) Promuovere la piena adesione e la partecipazione dei cittadini alla costruzione di una società europea, basata sulla libertà, la democrazia, la tolleranza, la solidarietà e il rispetto della diversità culturale, mettendo in evidenza i valori e le radici culturali condivisi, come parte dell'eredità culturale che costituisce la base dell'identità europea.*** |

*Motivazione*

*Si ritiene opportuno fare espresso riferimento a valori quali la libertà, la democrazia, la tolleranza e il rispetto della diversità culturale.*

Emendamento 5
Articolo 3, lettera c)

| | |
|---|---|
| ***(c) Spiegare le conseguenze dell'integrazione della Carta dei diritti fondamentali nella Costituzione e dell'adesione dell'Unione europea alla Convenzione europea dei diritti dell'uomo.*** | ***soppresso*** |

*Motivazione*

*Le evidenti difficoltà sorte nella ratifica del Trattato costituzionale e l'incertezza generata al riguardo rendono raccomandabile la soppressione di tale paragrafo per non generare ulteriore confusione ai cittadini.*

Emendamento 6

Articolo 3, lettera e)

| | |
|---|---|
| (e) Promuovere la pace e ***i*** diritti fondamentali in particolare grazie a un dialogo interconfessionale e multiculturale a livello dell'UE. | (e) Promuovere la pace e ***il rispetto dei*** diritti fondamentali in particolare grazie a un dialogo interconfessionale e multiculturale a livello dell'UE. |

*Motivazione*

*I diritti non possono essere "promossi". Si suggerisce quindi che venga promosso il rispetto dei diritti.*

Emendamento 7
Articolo 4, lettera a)

| | |
|---|---|
| (a) azioni specifiche della Commissione, quali studi e ricerche, sondaggi e inchieste, elaborazione di indicatori e metodologie comuni, raccolta, sviluppo e diffusione di dati e statistiche, seminari, conferenze e riunioni di esperti, organizzazione di campagne ed eventi pubblici; sviluppo e aggiornamento di siti web, preparazione e diffusione di materiale informativo, supporto e gestione di reti di esperti nazionali, attività di analisi, di controllo e di valutazione; oppure | (a) azioni specifiche della Commissione***, fatto salvo il disposto dell'articolo 2, paragrafo 2***, quali studi e ricerche, sondaggi e inchieste, elaborazione di indicatori e metodologie comuni, raccolta, sviluppo e diffusione di dati e statistiche, seminari, conferenze e riunioni di esperti, organizzazione di campagne ed eventi pubblici; sviluppo e aggiornamento di siti web, preparazione e diffusione di materiale informativo, supporto e gestione di reti di esperti nazionali, attività di analisi, di controllo e di valutazione; oppure |

*Motivazione*

*Lo scopo di questo emendamento è quello di fornire coerenza giuridica al testo conformemente a quanto prospettato dall'emendamento 1.*

Emendamento 8
Articolo 7, paragrafo 1

| | |
|---|---|
| L'accesso a questo programma è aperto, fra l'altro, alle istituzioni e alle organizzazioni pubbliche o private, alle università, agli istituti di ricerca, alle organizzazioni non governative, alle autorità nazionali, regionali e locali, alle organizzazioni internazionali o ad altre organizzazioni senza fini di lucro stabilite nell'Unione europea. | L'accesso a questo programma è aperto, fra l'altro, alle istituzioni e alle organizzazioni pubbliche o private, alle università, agli istituti di ricerca, alle organizzazioni non governative, alle autorità nazionali, regionali e locali, ***alle comunità religiose riconosciute,*** alle organizzazioni internazionali o ad altre organizzazioni senza fini di lucro stabilite nell'Unione europea. |

*Motivazione*

*Tra le istituzioni elencate non bisogna dimenticare le varie comunità religiose riconosciute, i cui programmi si occupano delle persone oppresse e svantaggiate, essendo questa difatti la loro missione.*

Emendamento 9
Articolo 11, paragrafo 1

| | |
|---|---|
| Vanno ricercate sinergie e complementarità con altri strumenti comunitari, in particolare con i programmi generali "Sicurezza e tutela delle libertà e "Solidarietà e gestione dei flussi migratori", nonché con il programma "Progress". ***Sarà attivamente ricercata la complementarità con l'Agenzia dei diritti fondamentali, fondata sull'Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia.*** Le informazioni statistiche sui diritti fondamentali e la cittadinanza saranno sviluppate in collaborazione con gli Stati membri, ricorrendo all'occorrenza al programma statistico comunitario. | Vanno ricercate sinergie e complementarità con altri strumenti comunitari, in particolare con i programmi generali "Sicurezza e tutela delle libertà e "Solidarietà e gestione dei flussi migratori", nonché con il programma "Progress"***, il Programma integrato di azione nell'ambito dell'apprendimento permanente, il Programma "Gioventù in azione", il Programma "Cultura 2007" e il Programma "Cittadini per l'Europa", che coprono tutto il periodo 2007-2013***. Le informazioni statistiche sui diritti fondamentali e la cittadinanza saranno sviluppate in collaborazione con gli Stati membri, ricorrendo all'occorrenza al programma statistico comunitario. |

*Motivazione*

*La finalità di tale emendamento è quella di fornire coerenza giuridica al testo. Analogamente, la finalità di questo programma specifico rende consigliabile che si ricerchino sinergie e complementarietà non soltanto con i programmi citati ma anche con il programma integrato di azione nell'ambito dell'apprendimento permanente, il Programma "Gioventù in azione", il Programma "Cultura 2007" e il Programma "Cittadini per l'Europa", che coprono tutto il periodo 2007-2013.*

Emendamento 10
Articolo 11, paragrafo 2

| | |
|---|---|
| 2. Le risorse del programma possono essere messe in comune con quelle di altri strumenti comunitari, in particolare con i programmi generali "Sicurezza e tutela delle libertà" e "Solidarietà e gestione dei flussi migratori", al fine di attuare azioni che rispondano agli obiettivi di tutti i programmi. | 2. Le risorse del programma possono essere messe in comune con quelle di altri strumenti comunitari, in particolare***, tra gli altri,*** con i programmi generali "Sicurezza e tutela delle libertà" e "Solidarietà e gestione dei flussi migratori", al fine di attuare azioni che rispondano agli obiettivi di tutti i programmi. |

*Motivazione*

*Si ritiene opportuno prevedere la possibilità che tale programma possa inoltre condividere risorse con altri programmi del settore della cultura che contengano obiettivi simili.*

## PROCEDURA

| | |
|---|---|
| **Titolo** | Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Diritti fondamentali e cittadinanza" per il periodo 2007-2013 come parte del Programma generale "Diritti fondamentali e giustizia" |
| **Riferimenti** | COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS) |
| **Commissione competente per il merito** | LIBE |
| **Parere espresso da**<br>Annuncio in Aula | CULT<br>6.9.2005 |
| **Cooperazione rafforzata – annuncio in Aula** | |
| **Relatore per parere**<br>Nomina | Ignasi Guardans Cambó<br>16.6.2005 |
| **Relatore per parere sostituito** | |
| **Esame in commissione** | 28.11.2005 23.1.2005 |
| **Approvazione** | 23.1.2006 |
| **Esito della votazione finale** | +: 24<br>–: 0<br>0: 1 |
| **Membri titolari presenti al momento della votazione finale** | Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Marí, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal |
| **Supplenti presenti al momento della votazione finale** | Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina |
| **Supplenti (art. 178, par. 2) presenti al momento della votazione finale** | |
| **Osservazioni (disponibili in una sola lingua)** | |